

# ZAZU

*Dex, liz, Don and Coco, Bibi*

## BABY SLEEP SOOTHER

WITH HEARTBEAT SOUNDS



*Coco the koala Bibi the bunny*



*Dex the dog*



*Liz the lamb*



*Don the donkey*

SELECT YOUR LANGUAGE



MANUAL



HANDLEIDING



GUIDE  
D'UTILISATION



BEDIENUNGS  
ANLEITUNG



ANVÄNDAR  
MANUAL



BRUKERMANUAL



OHJEKIRJA



BRUGERMANUAL



INSTRUKCJA  
OBSŁUGI



MANUAL  
DE USUARIO



UŽIVATELSKÝ  
MANUÁL



POUŽÍVATEĽSKÁ  
PRÍRUČKA



KORISNIČKI  
PRIRUČNIK



A NAVODILA  
ZA UPORABO



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ  
ΧΡΗΣΤΗ



HASZNÁLATI  
UTASÍTÁS



ПОСІБНИК  
КОРИСТУВАЧА



ITALA MANUALE  
UTENTE IAN



说明书



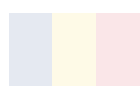
說明書



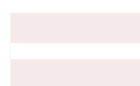
JUHENDV



MANUAL



MANUAL



ROKASGRĀMATA



ИНСТРУКЦИЯ

# MANUAL



## BABY SLEEP SOOTHER

Place 3x AAA batteries (not included).  
Only use alkaline batteries, no zinc carbon.

**A** Turn the module ON/OFF with **BUTTON A**

Select your preferred song:

- C** A loop of 3 traditional lullabies
- D** Nature sound
- E** Heartbeat sound
- F** White noise

*The sound will automatically switch off after 10 minutes.*

**G** Set the desired sound volume with **BUTTON G**

**B** Cry sensor ON/OFF

If your baby starts crying, the last played song will automatically switch back on.

**Note** *The cry sensor will stay active for 12 hours. The sensitivity of the sensor will be influenced by distance and by objects in between sensor and baby.*

**H** Shake sensor ON/OFF

To manually reactivate the sound with the last played melody, just shake the soft toy.



### **⚠ TECHNICAL INFORMATION**

- Important! keep for future reference.
- This ZAZU product is fully compliant with the EU, CA, AU, NZ, USA and CN legislation.
- Please keep the packaging away from small children.
- Please ensure that the product is kept out of reach of small children and never allow your child to play with the batteries.
- This product works with 3x AAA 1.5 V batteries (not included).
- Only use the specified batteries.
- Remove empty batteries from the product.
- Batteries should only be placed by adults.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-Zn), or rechargeable (Ni MH) batteries.

- Do not place inside the cot or too close to the baby.
- The plush can be washed by hand and air dried, but remove the module beforehand.
- This product is intended for indoor use and is not water resistant. Please keep dry.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# HANDLEIDING



## MUZIEK KNUFFEL

Plaats 3x AAA batterijen (niet meegeleverd).  
Gebruik alleen alkalinebatterijen, geen zinkkoolstof.

- A** Zet de module AAN/UIT met **KNOP A**  
Kies je melodie door op **KNOP C-F** te drukken:
- C** Een loop van 3 traditionele slaapliedjes
  - D** Naturgeluiden
  - E** Hartslag
  - F** Witte ruis

*Het geluid schakelt na 10 minuten automatisch uit.*

- G** Stel het gewenste volume in met **KNOP G**

- B** Huil sensor AAN/UIT  
Zodra je baby gaat huilen, schakelt de laatst gespeelde melodie weer automatisch aan.

**Noot** *De huilsensor blijft 12 uur actief.  
De gevoeligheid van de sensor wordt beïnvloed door afstand en door objecten tussen sensor en baby.*

- H** Schud sensor AAN/UIT  
Om het het laatst gespeelde nummer te activeren, hoef je de knuffel alleen maar even te schudden.



### **⚠️ TECHNISCHE INFORMATIE**

- Belangrijk! Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- Deze ZAZU product voldoet aan de EU, CA, USA, AU, CN en NZ wet- en regelgeving.
- Houd de verpakking uit de buurt van kleine kinderen.
- Zorg ervoor dat het product uit de buurt is van kleine kinderen en laat uw kind niet spelen met de batterijen.
- Dit product werkt op 3x AAA batterijen (niet inbegrepen).
- Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen.
- Verwijder lege batterijen uit het product.
- Batterijen dienen door volwassenen geplaatst te worden.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gebruik geen alkaline, normale en/of oplaadbare batterijen door elkaar.

- Plaats niet in het bedje of te dicht bij de baby.
- De pluche knuffel kan met de hand gewassen worden en in de lucht laten drogen, verwijder wel vantevoren de module.
- Dit product is bedoeld voor gebruik binnenshuis en is niet waterbestendig. Houdt het product droog.

# GUIDE D'UTILISATION



## PELUCHE MUSICALE

Placez 3 piles AAA (non incluses). Utilisez des piles alcalines exclusivement, pas de ZINC-carbone.

### A Activer le module sonore avec **BOUTON A**

Sélectionnez votre mélodie en appuyant sur les **BOUTON C-F**:

- C Une boucle de 3 berceuses traditionnelles
- D Sons de la nature
- E Battement de cœur
- F Cascade

*Le son s'arrêtera automatiquement après 10 minutes.*

### G Réglez le niveau sonore désiré avec **BOUTON G**

### B Capteur de son ON/OFF

Si votre bébé commence à pleurer, la dernière chanson jouée se remettra automatiquement en route.

**Note** *Le capteur de pleurs restera actif pendant 12 heures. La sensibilité du capteur sera influencée par la distance et par les objets entre les capteurs et bébé.*

### H Capteur de secousse ON/OFF

Pour réactiver manuellement le son de la dernière mélodie jouée, il suffit de secouer la peluche.



## ⚠️ INFORMATIONS TECHNIQUES

- Important! Conservez ce manuel pour consultation future.
- Ce produit de ZAZU est tout à fait conforme aux textes législatifs suivants de l'UE, CA, AU, NZ, USA et CN.
- Maintenir l'emballage hors de portée des enfants.
- Veillez à ce qu'il soit hors de portée des jeunes enfants et n'autorisez jamais vos enfants à jouer avec ou les piles.
- Ce produit fonctionne avec 3 piles AAA de 1,5 V (non incluses).
- Utilisez uniquement les piles spécifiées.
- Retirez les piles usagées du module.
- Les piles doivent être placées uniquement par des adultes.
- Ne mélangez pas de piles neuves et anciennes.

- Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (carbone-Zn) ou rechargeables (Ni MH).
- Ne pas le placer à l'intérieur du lit ou trop près du bébé.
- La peluche peut être lavée à la main et doit sécher à l'air libre.
- Veuillez retirer le module de l'intérieur de la peluche avant lavage.
- Le produit a destinés exclusivement à un usage en intérieur.



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## KUSCHELTIER

Legen Sie 3 AAA-Batterien ein (nicht enthalten).  
Verwenden Sie nur Alkaline-Batterien,  
keine ZINC-Kohle.

- A** Sie können das Modul mit **TASTEN A** EIN/AUS schalten.  
Wählen Sie die gewünschte Melodie mit den **TASTEN C-F**:
- C** Eine Schleife von 3 traditionellen Schlafliedern
  - D** Naturgeräusche
  - E** Herzschlag
  - F** weißes Rauschen
- Die Melodie schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab.*

- G** Bestimmen Sie die Lautstärke **TASTEN G**

- B** Geräuschsensor ON/OFF  
Wenn Ihr Baby zu weinen beginnt, wird das zuletzt gespielte Lied automatisch erneut wiedergegeben.

**Note** *Der Schrei-Sensor bleibt 12 Stunden lang aktiv. Die Empfindlichkeit des Sensors wird beeinflusst nach Entfernung und nach Objekten zwischen Sensor und Baby.*

- H** Schüttelsensor ON/OFF  
Um die Wiedergabe der zuletzt gespielten Melodie manuell zu aktivieren, schütteln Sie das Kuscheltier.



### **⚠ TECHNISCHE INFORMATIONEN**

- Wichtig! Bewahren Sie diese Hinweise für künftige Fragen gut auf!
- Dieses ZAZU Produkt ist konform mit der Gesetzgebung der EU, US, CA, NZ, AUS.
- Bitte bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kinder auf.
- Stellen Sie sicher, dass es sich außerhalb der Reichweite von Kleinkindern befindet und erlauben Sie Ihrem Kind niemals mit den Batterien zu spielen.
- Dieses Produkt benötigt 3x AAA 1.5V Batterien (nicht enthalten).
- Verwenden Sie ausschließlich die genannten Batterien.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Produkt.

- Batterien sollten nur von Erwachsenen gewechselt werden.
- Mischen Sie keine alten mit neuen Batterien.
- Mischen Sie keine Alkaline-, Standard- (Zn-Kohle) oder wieder aufladbaren (Ni MH) Batterien miteinander.
- Legen Sie das Kuscheltier nicht in das Kinderbett oder zu nah an das Baby.
- Dieses Produkt ist nur für die Benutzung in Innenräumen geeignet und nicht wasserfest. Bitte vor Feuchtigkeit schützen.
- Nicht in Wasser tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl





# ANVÄNDAR MANUAL



## MJUKT DJUR

Kräver 3x AAA batterier (ingår ej). Använd endast alkaliska batterier, inget zink-kolbatteri.

### A Slå modulen AV/PÅ med **A KNAPPEN**

Velg melodi ved å trykke på **KNAPPER C-F**:

- C** En slinga med tre tradisjonelle vuggeviser
- D** Naturlyder
- E** Hjerteslag
- F** Hvit støy

*Lyden vil automatisk slå seg av etter 10 minutter.*

### G Juster ønsket lydnivå med **C KNAPPER**

### B Lyd sensor AV/PÅ

Om babyen din begynner å gråte, vil den sist spilte sangen automatisk starte på nytt.

**Note** *Gråtsensorn förblir aktiv i 12 timmar. Sensorns känslighet påverkasefter avstånd och av objekt mellan sensorn och baby.*

### H Riste sensor AV/PÅ

För å manuellt reaktivera lyden med den sist spilte melodien, rist leketøy.



## ⚠️ TEKNISK INFORMASJON

- Viktigt! Spara för framtida bruk.
- Denna ZAZU produkt uppfyller samtliga bestämmelser i EU, CA, AU, NZ, USA & CN lagstiftning.
- Håll förpackningen utom räckhåll för barn.
- Se till att den alltid är utom räckhåll för småbarn och tillåt aldrig ditt barn att leka med batterier.
- Den här produkten behöver 3x AAA 1.5 V batterier (ingår ej).
- Använd endast de specificerade batterierna.
- Byt ut tomma batterier från produkten.

- Batterier bör byttas ut av vuxna.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink), eller uppladdningsbara batterier (nickel-kadmium).
- Bör inte placeras i sängen eller för nära bebisen.
- Denna product är inte vattentålig. Vänligen se till att den förblir torr.
- Placera inte i vatten under rengöring, torka istället med fuktig trasa.

# BRUKERMANUAL



## KOSEDYR

Bruker 3x AAA-batterier (ikke inkludert).  
Bruk bare alkaliske batterier, ingen ZINC-karbon.

### A Tænd/sluk for modulet med **KNAP A**

Vælg din melodi ved at trykke på:

- C** En sløyfe med 3 tradisjonelle vuggesanger
- D** Naturlyd
- E** Hjertelyd
- F** Hvid støj

*Lyden slår seg av automatisk etter 10 minutter.*

### G Indstil det ønskede lydniveau **MED G**

### B Lydsensor TIL/FRA

Hvis dit barn begynner at græde, så begynner den sist spillede melodi igen.

**Note** *Gråtesensoren vil være aktiv i 12 timer.*

*Sensitiviteten til sensoren vil bli påvirket etter avstand og av gjenstander mellom sensoren og baby.*

### H Rystesensor TIL/FRA H: Hvis du vil genafspille den sist spillede melodi manuelt, skal du bare ryste bamsen.



## ⚠️ TEKNISKE OPLYSNINGER

- Viktig! oppbevares for fremtidige referanser.
- Denne ZAZU nattlys er fullt kompatibel med følgende EU, CA, AU, NZ, USA & CN-lovgivninger.
- Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn.
- Sørg for at det holdes utilgjengelig for barn og aldri la barnet ditt leke med batteriene.
- Produktet bruker 3x AAA 1.5 V batterier (ikke inkludert).
- Bruk kun de nevnte batterier.
- Fjern flade batterier fra produktet.
- Batterier bør kun behandles af voksne.

- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bland alkaliske, standard (karbon-Zn) eller oppladbare (Ni MH) batterier.
- Læg den ikke i vuggen eller for tæt på barnet.
- Dette produktet er ikke vanntett. Vennligst sørg for at den holdes tørt.
- Ikke legg nattlyset i vann ved rengjøring - tørk av det med en fuktig klut i stedet.
- Når modulet er fjernet kan du håndvaske/lufttørke.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# OHJEKIRJA

## PEHMEÄ LELULOHDUTTAJA

Aseta 3x AAA-paristoa (eivät sisälly). Käytä vain alkalineparistoja, älä sinkki-hiiliparistoja.

### A Kytke moduuli PÄÄLLE/POIS **PAINIKKEELLA A**

Valitse melodia painamalla:

- C** Silmukka 3 perinteisiä lullabies
- D** Luonnonääniin
- E** Syke
- F** Valkoista kohinaa

*Äänet sammuvat automaattisesti 10 minuutin jälkeen.*

### G Säädä haluttu äänenvoimakkuutta **G**

### B Ääni anturi PÄÄLLE/POIS

Jos vauva alkaa itkeä, viimeksi toistetun kappaleen kytkeytyy takaisin päälle.

**Note** *Itkuanturi pysyy aktiivisena 12 tuntia. Anturin herkkyyteen vaikuttaa etäisyyden ja anturin välissä olevien esineiden mukaan ja vauva.*

### H Ravista anturi PÄÄLLE/POIS

Manuaalisesti aktivoida äänen kanssa viimeksi toistetun melodia, vain ravistella pehmolelu..



## **TEKNINEN INFORMAATIO**

- Tärkeää! Pidä myöhempää käyttöä varten.
- Tämä ZAZU tuote on noudattaa seuraavaa EU, CA, AU, NZ, USA & CN-lainsäädäntöä.
- Pidä pakkaus lasten ulottumattomissa.
- Varmista, että laite pysyy pienten lasten ulottumattomissa, äläkä koskaan anna lapsen paristoilla.
- Tämä tuote toimii 3x AAA 1,5 V paristoa (ei mukana).
- Käytä vain akkuja
- Poista tyhjät paristot tuotteesta

- Akut voisi saattaa aikuiset.
- Älä sekoita vanhoja ja uusia pattereita
- Älä sekoita alkali-, tavallisia (hiili-Zn) ja ladattavia (Ni MH) pattereita.
- Älä laita sisälle pinnasänky tai liian lähelle vauvaa.
- Tämä tuote ei ole vedenkestävä. Pidä kuivana.
- Älä upota veteen siivotessa, vaan pyyhi kostealla pyyhkeellä.
- Kun heijastinmoduli on poistettuna, voit käsinpestä tuotteesta.



# BRUGERMANUAL

## KRAMMEDYR

Placer 3x AAA batterier (ikke inkluderet).  
Brug kun alkaliske batterier, uden ZINC-kulstof.

### A TÆND/SLUK for modulet med **KNAP A**

Vælg din melodi :

- C** En løkke med 3 traditionelle vuggevise
- D** Naturlyd
- E** Hjertelyd
- F** Hvid støj

*Lyden slukkes automatisk efter 10 minutter.*

### G Indstil det ønskede lydniveau med **KNAP G**

### B Lydsensor TIL/FRA:

Hvis dit barn begynder at græde, så begynder den sidst spillede melodi igen.

**Note** *Grætsensoren forbliver aktiv i 12 timer.  
Sensorens følsomhed påvirkes efter afstand  
og af objekter imellem sensoren og baby.*

### H Rystesensor TIL/FRA

Hvis du vil genafspille den sidst spillede melodi manuelt, skal du bare ryste bamsen.



## TEKNISKE OPLYSNINGER

- Vigtigt! Gem for fremtidig reference.
- Denne ZAZU produktet opfylder f.lgende EU, CA, AU, NZ, USA & CN lovgivning.
- Hold emballagen væk fra børn.
- Skal holdes væk fra små børn, og børn må ikke lege med batterierne.
- Produktet bruger 3x AAA 1.5 V batterier (ikke inkluderet).
- Brug kun de n.vnte batterier
- Fjern flade batterier fra modulet.

- Batterier bør kun behandles af voksne.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bland alkaliske, standard (karbon-Zn) eller oppladbare (Ni MH) batterier.
- Læg den ikke i vuggen eller for tæt på barnet.
- Dette produkt er ikke vandtæt. Venligst sørg at det holdes tørt.
- Efter at have fjernet modulet kan det håndvaskes, lufttørre.
- Læg ikke natlyset i vand ved rengøring - tør af med en fugtig klud i stedet.

# MANUAL



## PRZYTULANKA USYPIANKA

Umieść 3 baterie AAA (brak w zestawie).  
Używaj tylko baterii alkalicznych, nie używaj cynkowo-węglowych.

**A** Naciśnij **PRZYCISKU A** aby włączyć moduł dźwiękowy.

Wybierz swoją melodię:

- C** Pętla 3 tradycyjnych kołysanek
- D** Dźwięki przyrody
- E** Dźwięk bicia serca
- F** Biały szum i

*Dźwięk wyłączy się automatycznie po 10 min.*

**G** Ustaw żądany poziom głośności **PRZYCISKU G**

**B** Czujnik dźwięku ON/OFF **B**:

Jeśli twoje dziecko zacznie płakać, ostatnio odtworzona piosenka automatycznie włączy się ponownie.

**Uwaga** Czujnik płaczu pozostanie aktywny przez 12 godzin. Wpłyne to na czułość czujnika według odległości i obiektów między czujnikami i dzieckiem.

**H** Czujnik ruchu ON/OFF

Aby ręcznie reaktywować ostatnio graną melodię, porusz urządzeniem.



### ⚠ INFORMACJE TECHNICZNE

- Ważne! Zachowaj na przyszłość.
- Ten produkt jest w pełni zgodny z przepisami UE, CA, AU, NZ, USA & CN.
- Opakowanie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Prosimy upewnić się, że jest przechowywany w miejscu niedostępnym dla małych dzieci i nigdy nie pozwól dziecku bawić się jak i bateriami.
- Produkt działa z bateriami 3x AAA 1.5 V (brak w zestawie).
- Należy używać tylko określonych baterii
- Usuń rozładowane baterie z produktu.
- Baterie powinny być umieszczane tylko przez dorosłych.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii

- Nie mieszać alkalicznych, standardowych (węgiel-Zn) ani do ponownego ładowania
- Kiedy nie jest używany, całkowicie wyłączyć urządzenie.
- Nie umieszczaj w łóżeczku ani zbyt blisko dziecka.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń, nie jest wodoodporny.
- Czyścić należy tylko za pomocą wilgotnej ściereczki, nie zamaczać.
- Nie należy rozmontowywać lampki, w przypadku awarii należy skontaktować się z serwisem.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# MANUAL



## PELUCHE MUSICAL

Coloca 3 pilas AAA (no incluidas). Utilice únicamente pilas alcalinas, no zinc-carbón.

### A Activar/deactivar el módulo con **BOTÓN A**

Seleccione la melodía:

- C** 3 canciones de cuna tradicionales
- D** Sonido de la naturaleza
- E** El latido del corazón
- F** Ruido blanco

*El sonido se apagará automáticamente tras 10 minutos.*

### G Ajuste el nivel de volumen deseado con **BOTÓN G**

### B Sensor de sonido ON/OFF

Si su bebé comienza a llorar, se activará automáticamente la última canción reproducida.

**Nota** *El sensor de llanto permanecerá activo durante 12 horas. La sensibilidad del sensor será influenciada por distancia y por objetos entre sensores y bebe.*

### H Shake sensor ON/OFF

To manually reactivate the sound with the last played melody, just shake the soft toy.



## ⚠ INFORMACIÓN TÉCNICA

- Importante! Conservar para futuras referencias.
- Este producto cumple con la siguiente legislación de la UE, CA, AU, NZ y USA.
- Mantén el embalaje fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que este producto esté fuera del alcance de niños pequeños (0-3 años) y nunca permita que su hijo juegue con las baterías.
- Este producto funciona con 3 pilas AAA de 1.5 V (no incluidas).
- Utilice exclusivamente las pilas especificadas.
- Retire las pilas gastadas este producto.
- Las pilas deben ser colocadas exclusivamente por personas adultas.
- No mezcle pilas nuevas y viejas.

- No mezcle pilas alcalinas, regulares (carbón-Zn) o recargables (Ni MH).
- No lo coloque dentro de la cuna ni muy cerca del bebé.
- Este producto no es resistente al agua. Manténla seca.
- No la sumerja al agua, limpie con un paño húmedo.
- No intente desmontar la lámpara si deja de funcionar. Contáctenos nuestro servicio al cliente.

# MANUÁL

## ŠUMÍCÍ ZVÍŘÁTKO



Vložte 3x AAA baterie (nejsou součástí).  
Používejte pouze alkalické baterie, nepoužívejte zinkochloridové

### A Zapněte zvukový modul **TLAČÍTKEM A**

Vyberte si melodii:

- C 3 Tradiční ukolébavky
- D Tlukot srdce
- E Tlukot srdce
- F Zvuky přírody

*Zvuk se automaticky vypne po 10 minutách.*

### G Nastavte požadovanou hlasitost **TLAČÍTKA G**

### B Senzor zvuku ON/OFF

Pokud dítě začne plakat, automaticky se zapne poslední přehrávaná melodie.

**Poznámka** *Senzor plačení zůstane aktivní po dobu 12 hodin. Citlivost senzoru bude ovlivněna vzdáleností a objekty mezi senzorem a dítětem.*

### H Senzor zatřesení ON/OFF

Chcete-li ručně aktivovat zvuk - zatřeste se zvířátkem.



## ⚠ TECHNICKÉ INFORMACE

- Uchovejte si tyto instrukce pro budoucí použití.
- Tento výrobek splňuje všechny potřebné normy a regulace EU, CA, AU, NZ, USA & CN.
- Uchovávejte obal od malých dětí
- Ujistěte se, že je mimo dosah malých dětí a nedovolte, aby si dítě hrálo s bateriemi.
- Modul pracuje na 3x AAA 1,5V baterie (nejsou součástí).
- Používejte pouze určené baterie.
- Vyjměte z modulu vybité baterie.
- Baterie by měly být umístěny pouze dospělými osobami.
- Nemíchejte staré a nové baterie.
- Nemíchejte alkalické, standardní (uhlík-Zn) nebo dobíjecí (Ni MH) baterie.

- Nepoužíváte-li hračku přepněte modul do polohy OFF.
- Neumísťujte do dětské postýlky nebo příliš blízko k dítěti.
- Tento produkt není odolný vůči vodě, uchovávejte jej prosím v suchu.
- Neponořujte do vody. Před čištěním odpojte napájecí kabel. Omývejte vlhkým hadříkem.
- Nepokoušejte se rozebrat produkt pokud přestane fungovat. Obratě se prosím na náš zákaznický servis.

# MANUÁLNY

## ŠUMIACE ZVIERATKO



Vložte 3 batérie AAA (nejsou součástí).  
Používajte len alkalické batérie, nepoužívajte  
karbónové.

### A Zapnite zvukový modul **TLAČIDLOM A**

Vyberte si melódiu:

- C Slučka 3 tradičných uspávanky
- D Zvuky prírody
- E Tlkot srdca
- F Biely šum

*Zvuk sa automaticky vypne po 10 minútach.*

### G Nastavte požadovanú hlasitosť **TLAČIDLOM G**

### B Senzor zvuku ON/OFF

Ak dieťa začne plakať, automaticky sa zapne  
posledná prehrávaná melódia.

**Poznámka** Senzor plaču zostane aktívny 12 hodín.  
Citlivosť senzora bude ovplyvnená vzdialenosťou  
a predmetmi medzi senzormi a dieťa.y.

### H Senzor zatrasení ON/OFF

Ak chcete manuálne aktivovať zvuk zatrasť  
so zvieratkom.



## ⚠ BEZPEČNOSTNÝ

- Uchovajte si vyššie uvedené informácie pre budúce použitie.
- Tento výrobok spĺňa všetky potrebné normy a regulácie EÚ, CA, AU, NZ, USA & CN.
- Uchovávajte obal od malých detí.
- Uistite sa, že je mimo dosahu malých detí a nedovoľte, aby si dieťa hralo s batériami.
- Tento produkt pracuje na 3x AAA 1,5V batérie (nejsou součástí).
- Používajte iba určené batérie.
- Vytiahnite z produktu prázdne batérie.
- Výmena a dobíjanie batérií by mala byť vykonávaná dospelou osobou alebo pod jej dohľadom.
- Nemiešajte staré a nové batérie

- Nemiešajte a alkalické, batérie (Carbon-Zn) alebo batérie dobíjacie (Ni MH).
- Ak nepoužívate produkt prepnite produkt do polohy OFF.
- Neumiestňujte do detskej postieľky alebo príliš blízko k dieťaťu.
- Tento produkt nie je odolný voči vode, uchovávajte ho p rosím v suchu.
- Neponárajte do vody. Pred čistením odpojte napájaci kábel. Umývajte vlhkou handričkou.
- Nepokúšajte sa rozoberať produkt ak prestane fungovať. Obráťte sa prosím na náš zákaznícky servis.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl





# PRIRUČNIK

## MEKANA GLAZBENA IGRAČKA

Umetnite 3x AA baterije (nisu uključene).  
Koristite samo alkalne baterije, bez ugljika u cinku.

- A** Zvučni modul možete uključiti pritiskom na **TIPKU A**

Melodiju možete izabrati :

- C** 3 Tradicionalne uspavanke
- D** Zvukove prirode
- E** Zvukove otkucaja srca
- F** Zvukove prirode

*Zvuk se automatski isključuje nakon 10 minuta.*

- G** Jačinu zvuka možete podesiti pomoću **TIPKU G**

- B** Zvučni senzor ON/OFF

Ako beba počne plakati, ponovno počinje svirati zadnja odsvirana melodij.

**Napomena** *Zvučni senzor ostat će aktivan 12 sati. Na osjetljivost senzora utjecat će po udaljenosti i po objektima između senzora i djeteta.*

- H** Senzor potresanja ON/OFF

Ako želite ručno ponovno aktivirati zadnju odsviranu melodiju, samo protresite igračku.



### TEHNIČKE INFORMACIJE

- VAŽNO! Pohanite za kasniju upotrebu.
- Proizvod zadovoljava i nadmašuje sve EU, CA, AU, NZ, USA & CN standarde i sigurnosne zahtjeve.
- Držite ambalažu podalje od male djece.
- Pobrinite se da proizvod bude izvan dosega male djece. Nikad ne dopustite da se vaše dijete igra s baterijama.
- Zvučni modul za djelovanje treba 3x AAA 1,5V baterije (nisu priložene).
- Koristite samo preporučene baterije.
- Istrošene baterije uklonite iz modula.
- Neka baterije umeće samo odrasla osoba.
- Ne mešajte starih in novih vrst baterij.

- Nemojte miješati alkalne, standardne (ugljik-Zn) ili punjive (Ni-MH) baterije.
- Kada proizvod ne upotrebljavate, isključite ga u potpunosti.
- Nemojte stavljati u krevet ili preblizu djetetu.
- Proizvod namijenjen je za upotrebu u zatvorenom prostoru i nije voodootporan. Pazite da bude na suhom.
- Kad čistite proizvod ne uranjajte ga u vodu, ali obrišite vlažnom krpom.
- Ne pokušavajte rastaviti proizvoda ako prestane raditi. Obratite se uvozniku ili prodavatelju.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# PRIROČNIK



## MEHKA POJOČA IGRAČA

Vstavite 3x AA baterije (niso vključene). Uporabljajte samo alkalne baterije, brez cinkovega ogljika.

**A** Zvočni modul lahko vklopite z vklopom **TIPKE A**

Melodijo lahko poljubno izberete:

- C** Zanka 3 tradicionalne uspavanke
- D** Zvok narave
- E** Bitja srca
- F** Beli šum

*Zvok se bo avtomatsko izklopil po 10 minutah.*

**G** Jakost zvoka lahko poljubno nastavite z upravljanjem na **TIPKE G**

**B** Zvočni senzor VKLOP/IZKLOP (ON/OFF)

Če se malček začne jokati se zadnja predvajana melodija začne predvajati naprej.

**Opomba Upoštevajte** *Senzor krika bo ostal aktiven 12 ur. Na občutljivost sensorja bo vplivala razdalja in predmeti med tipalom in dojenčkom..*

**H** Senzor tresenja VKLOP/IZKLOP (ON/OFF)

Če želite ročno ponovno aktivirati zadnjo igrano melodijo samo potresite z igračo.



### **⚠** TEHNIČNE INFORMACIJE

- POMEMBNO! Shranite za poznejšo uporabo.
- Izdelek ustreza in presega vse EU, CA, AU, NZ, USA& CN standarde in varnostne zahteve.
- Hranite embalažo izven dosega otrok.
- Zagotovite da je izdelek izven dosega najmlajših otrok. Nikoli ne dovolite, da se vaš otrok igra z baterijami.
- Ta izdelek deluje z 3x AAA 1,5V baterijami (niso priložene).
- Uporabljajte samo priporočene baterije.
- Izpraznjene baterije izstavite iz izdelek.
- Baterije naj vstavlja samo odrasla oseba.
- Ne mešajte starih in novih baterij.
- Ne mešajte različnih vrst baterij alkalne, klasične (karbon-cink) ali za ponovno polnjenje (nikelj-kadmij).

- Kad ovaj proizvod ne upotrebljava, isključite ovaj proizvod.
- Ne postavljajte izdelka v otroško posteljico oz. preblizu otroka.
- Izdelek ni vodoodporen. Poskrbite da je na suhem.
- Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo.
- Ne poskušajte razstaviti luči, če preneha delovati. Obrnite se na uvoznika.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

## ΛΟΥΤΡΙΝΟ ΜΕ ΛΕΥΚΟΥΣ ΗΧΟΥΣ



Τοποθετήστε 3 Μπαταρίες AAA (Δεν περιλαμβάνονται).  
Χρησιμοποιείτε μόνο Αλκαλικές Μπαταρίες  
(No Carbon or ZINC).

- A** Turn the module ON/OFF with **ΚΟΥΜΠΙ A**  
Επιλέξτε τη μελωδία που θέλετε:
- C** Ένας βρόχος με 3 παραδοσιακά νανουρίσματα
  - D** Ηχο της φύσης
  - E** Χτύπο καρδιάς
  - F** Λευκό ήχο
- Ο ήχος θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά 10 λεπτά.
- G** Ρυθμίστε την ένταση στο επιθυμητό επίπεδο με το **ΚΟΥΜΠΙ G**
- B** Ενεργοποιήστε τον Έξυπνο αισθητήρα ON/OFF  
Εάν θέλετε η τελευταία επιλεγμένη μελωδία να ξαναρχίσει να παίζει μόλις το μωρό κλάψει.  
Ο αισθητήρας κραυγής θα παραμείνει ενεργός για 12 ώρες. Η ευαισθησία του αισθητήρα θα επηρεαστεί από την απόσταση και από αντικείμενα μεταξύ του αισθητήρα και του μωρού.
- H** Αισθητήρα κίνησης ON/OFF  
Εάν θέλετε η τελευταία επιλεγμένη μελωδία να ξαναρχίζει και να σταματάει και χειροκίνητα με το κούνημα του παιχνιδιού.



### ⚠ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κρατήστε όλες τις πληροφορίες για μελλοντική χρήση.
- Αυτό το προϊόν ZAZU συμμορφώνεται πλήρως με τη νομοθεσία της ΕΕ, της CA, της Αυστραλίας, της Νέας Ζηλανδίας και των ΗΠΑ.
- φυλάξτε την συσκευασία μακριά από τα παιδιά
- Να φυλάσσεται μακριά από μικρά παιδιά και μην επιτρέπεται στο παιδί σας παίζει με τις μπαταρίες.
- Η συσκευή λειτουργεί με 3 μπαταρίες AAA (Δεν περιλαμβάνονται).
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις κενές μπαταρίες από το προϊόν.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται μόνο από ενήλικες
- Μην αναμειγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες.
- Μην αναμειγνύετε αλκαλικές, πρότυπες (άνθρακα-Zn) ή επαναφορτιζόμενες

- Μην τοποθετείτε το λούτρινο πολύ κοντά στο νεογέννητο.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο. Παρακαλούμε διατηρήστε το στεγνό
- μην τον καθαρίζετε με νερό αλλά με ένα υγρό πανάκι
- μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε το φωτάκι αν σταματήσει να λειτουργεί αλλά επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών

# MANUAL



## ZENÉLŐ PLÜSS JÁTÉK

Helyezzen bele 3 db AA elemet (nem tartozék).  
Csak alkáli elemek használata javasolt,  
zinc-szén nélkül.

**A** Az **A GOMBBAL** tudja bekapcsolni a terméket.

Válassza ki a saját dallamát:

- C** 3 Hagyományos altatódalok
- D** Természet hangjai
- E** Szívverés
- F** Fehér zaj

*A kiválasztott dallam 10 perc után  
automatikusan kikapcsol.*

**G** Válassza ki a kívánt hangerőt **GOMB G**

**B** Hangérzékelő BE/KI (ON/OFF)

A gyermek sírására az utoljára játszott  
dallam automatikusan visszakapcsol.

**Megjegyzés** *A sírásérzékelő 12 órán át aktív marad.  
Az érzékelő érzékenységét befolyásolja a távolság  
és az érzékelő és a baba között lévő tárgyak.*

**H** Rázás érzékelő BE/KI (ON/OFF)

Manuálisan, a plüss megrázásával lehet  
újraaktiválni az utoljára játszott dallamot.



### **⚠️ TECHNIKAI INFORMÁCIÓ**

- FONTOS, őrizze meg a leírást!
- Ez a termék megfelel az EU, CA, AU, NZ, USA & CN biztonsági előírásoknak.
- A csomagolást tartsa gyermekektől távol!
- Tartsa elzárva kisgyermek elől és soha ne engedje játszani a az elemekkel!
- Ez a termék 3 db AAA 1.5 V elemmel működik (nem tartozék).
- Csak a megadott típusú elemeket használja.
- Az üres elemeket mindig távolítsa el a termékből.
- Az elemek cseréjét csak felnőtt végezheti!
- Ne keverje a régi és az új elemeket.
- Ne keverje az alkáli, standard (szén-cink) vagy újratölthető

(Ni-MH) elemeket.

- Amennyiben nem használja a terméket, kapcsolja ki teljesen.
- Ne helyezze a gyerekágyba vagy túl közel a babához.
- Ez a termék beltéri használatra készült, és nem vízálló. Tartsa szárazon.
- Tisztítását ne végezze folyó víz alatt, hanem törölje le enyhén nedves kendővel.
- Ne szedje szét a készüléket, amennyiben az nem működne. Keresse fel ügyfélszolgálatunkat.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

## МУЗИЧНА М'ЯКА ІГРАШКА



Працює від 3-х батарейок типу AAA (не входять в комплект). Використовуйте тільки алкалінові батарейки, без ZINC-carbon.

**A** Ви можете включити звуковий модуль

### КНОПКИ A

Виберіть мелодію:

- C** 3 традиційні колискові
- D** звуки природи
- E** Серцебиття
- F** білий шум

Звук автоматично вимкнеться через 10 хв B.

**G** Регулюйте рівень гучності за допомогою

### КНОПКИ G

**B** Датчик крику ON/OFF

Якщо Ваша дитина почне плакати, звук автоматично включиться з останнє вибраною мелодією

**Примітка** Датчик крику залишатиметься активним протягом 12 годин. На чутливість датчика впливатимуть відстань і предмети між датчиком і немовлям.

**H** Датчик струшування ON/OFF

Щоб вручну активувати звук з останнє вибраною мелодією, просто струсіть м'яку іграшку.



### **⚠** БЕЗПЕКА

- Важливо! Зберегти для довідок в майбутньому.
- Даний продукт відповідає вимогам безпеки EU, CA, AU, NZ & USA.
- Зберігайте упаковку у недоступному для дітей місці.
- Будь ласка переконайтесь, що прилад зберігається в недоступному для дітей місці і ніколи не дозволяйте дитині гратися з батарейками.
- цей товар працює на 3 x AAA батарейках 1,5 V (не входять в комплект).
- Використовуйте тільки зазначені батарейки.
- Видалити порожній батареї з виробу.
- Батареї повинні бути розміщені тільки дорослими.
- Не змішайте старі та нові акумулятори.
- Не змішуйте лужні, стандартні (вуглець-цинк) або акумуляторні (нікель-кадмієві) акумулятори.

- Не залишайте у ліжку або занадто близько до дитини.
- Цей продукт Не є водонепроникним. Будьласка тримайте його сухим.
- Для очищення Не занурювати у воду, а протріть вологою ганчіркою.
- Не намагайтеся розібрати світильник у разі несправності. Зверніться у сервісну службу.



# MANUALE



## MORBIDO GIOCATTOLO

Inserisci 3 batterie AAA (non incluse). Utilizzare solo batterie alcaline, no zinco carbone.

- A** Accendere e spegnere il modulo melodie mediante il **TASTO A**  
Selezionare la melodia:
- C** 3 Ninne nanne tradizionali
  - D** Suono della natura
  - E** Battito cardiaco
  - F** Bianco rumore
- La melodia si interrompe automaticamente dopo 10 minuti.

- G** Impostare il volume desiderato **TASTO G**

- B** Sensore del suono ON/OFF  
Se il tuo bambino piange, l'ultima melodia impostata viene automaticamente re-attivata.

**Nota** *Il sensore di pianto rimarrà attivo per 12 ore. La sensibilità del sensore sarà influenzata dalla distanza e dagli oggetti tra sensore e bambino.*

- H** Sensore dello scuotimento ON/OFF  
Per re-attivare l'ultima melodia impostata puoi semplicemente scuotere il peluche.



### ⚠️ INFORMAZIONI TECNICHE

- Importante! Conservare per ulteriori consultazioni.
- Questo prodotto Zazu è pienamente conforme alle seguenti legislazioni: UE, CA, AU, NZ, USA e CN.
- Mantenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurati che il prodotto venga tenuto fuori dalla portata dei bambini piccoli e non permettere mai a tuo figlio di giocare con le batterie.
- Questo prodotto alimentato da tre batterie 3x AAA 1,5V (non incluse).
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie specificato.
- Rimuovere dal prodotto le batterie scariche.
- Le batterie possono essere inserite e rimosse solo da una persona adulta.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.

- Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline, standard (Zn-carbone) o ricaricabili (Ni MH).
- Quando non utilizzato spegnere il modulo mediante il tasto ON/OFF.
- Non inserire nella culla o posizionare troppo vicino al bambino.
- Questo prodotto è destinato al solo utilizzo interno e non è resistente all'acqua. Mantienilo asciutto.
- Per pulirlo non immergerlo in acqua, ma puliscilo con un panno umido.
- Non provare a smontare il prodotto se smette di funzionare. Contatta il centro assistenza.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# 说明书

## 音樂毛絨

放置3x AAA電池（不包在內）。

**A** Turn the module ON/OFF with **BUTTON A**

Select your preferred song:

- C** 3搖籃曲
- D** 自然聲
- E** 心跳聲
- F** 白噪聲

聲音將在10分鐘後自動關閉。

**G** 使用 **G** 按鈕設置所需音量

**B** 聲音感應器開 / 關 **B** :

如果您的寶寶開始哭泣時，  
最後播放的歌曲將自動開啟。

**注意** 哭声传感器将保持活动状态12个小时。

传感器的灵敏度会受到距离和传感器与婴儿之间物体的影响。

**H** 搖動感應器 開 / 關 **H**

只需搖動毛絨公仔，  
最後播放旋律的聲音會重新開啟。



### ⚠ 注意事項

- 重要!供日後參考。
- 該ZAZU產品完全符合歐盟，加拿大，澳大利亞，新西蘭，美國和中國法則。
- 所有包裝材料，如膠帶、塑料片、捆綁線、包裝鎖扣、標籤等，都不屬於產品的一部分，不適用於兒童玩耍，為了您孩子的安全，請妥善處理以上包裝物料。
- 請確保將產品放在兒童接觸不到的地方，不要讓孩子玩電池。
- 此產品適用於 3x AAA 1.5V 的電池（不包括在內）。
- 只使用符合規格的電池。
- 從產品中取出空電池。
- 電池只能由成年人放置。
- 不要混合新舊電池。
- 不要混合鹼性電池，標準電池（碳鋅電池）或可充電電池（鎳鎘電池）。

- 該燈並不會發熱。
- 本產品適合於室內使用並不防水。
- 請保持干爽。清潔時不要浸入水中，而是用濕布抹拭。
- 如果運作停止，請勿拆卸產品。請與客戶服務聯繫。
- 該產品不是玩具。

### 注意事項：

- 請保留包裝和說明書供日後參考；
- 圖片僅供參考，以實物為準；
- 用螺絲刀鬆開螺絲釘，揭開電池蓋，按正確極性放入和取出電池；
- 不使用時，請完全關閉產品。使用時，請完全關閉產品。

ZAZU BV 製造並經銷：  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn | 荷蘭  
info@zazu-kids.nl | [zazu-kids.com](http://zazu-kids.com)



# JUHEND



## KAASASKANTAV BEEBI RAHUSTAJA

Sisestage 3x AAA patareid (ei ole tootega kaasas).  
Kasutage üksnes leelispatareisid (alkaliin),  
mitte tsink-süsinik patareisid.

### A Lülitage toode SISSE/VÄLJA **NUPUST A**

Valige meelepärane heli:

- C 3 järjest mängivat unelaulu
- D Loodushelid
- E Südamelöögid
- F White noise

*Heli lülitub 10-minuti möödudes automaatselt välja.*

### G Valige sobiv helitugevus **NUPUST G**

### B Nutusensor SISSE/VÄLJA

Kui beebi puhkeb nutma, siis hakkab automaatselt mängima viimati kõlanud heli.

**Tähelepanu!** Nutusensor on aktiivne 12 tundi.  
Nutusensori tundlikkus sõltub beebi ja toote vahelisest kaugusest ning nende vahel olevatest objektidest!

### H Raputussensor SISSE/VÄLJA

Viimati kõlanud heli aktiveerimiseks raputage toodet.



### ⚠️ TEHNILINE INFORMATSIOON

- Tähtis! Hoida juhend edasiseks kasutamiseks alles.
- ZAZU toode vastab EU, CA, AU, NZ, USA & CN regulatsioonidele.
- Hoidke pakend eemal väikestest lastest ning ärge lubage lastel mängida patareidega.
- Toode töötab 3x AAA 1.5 V patareidega (ei ole tootega kaasas).
- Kasutage üksnes ettenähtud patareisid
- Eemaldage tootest tühjad patareid.
- Patareisid võib sisestada üksnes täiskasvanu.
- Ärge kasutage korraga uusi ja vanu patareisid.
- Ärge kasutage korraga alkaiin, tavalisi (carbon-Zn), või laetavaid (Ni MH) patareisid.

- Juhul, kui toodet ei kasutata, lülitage see täielikult välja.
- Ärge asetage toodet võrevoodisse või lapsele liiga lähedale.
- Toode on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingimustes ning ei ole veekindel. Hoida kuivas.
- Puhastada niiske lapiga, mitte asetada vette või veejoa alla.
- Kui toode lakkab töötamast, ärge proovige seda ise parandada. Võtke ühendust edasimüüjaga.

# ИНСТРУКЦИЯ



## КОМФОРТЕР С УСПОКАИВАЮЩИМИ МЕЛОДИЯМИ

Извлеките модуль для настройки. Требуется 3 батарейки AAA (не входят в комплект). Используйте только алкалиновые батарейки вместо углерод-цинковых.

- A** Включите модуль с помощью **КНОПКИ A**.  
Выберите предпочитаемый режим:
- C** Традиционные колыбельные (3 мелодии)
  - D** Звуки природы
  - E** Звук сердцебиения
  - F** Белый шум

**Примечание:** Музыка автоматически выключится через 10 минут проигрывания.

- G** Выбор громкости с помощью **КНОПКИ G**.

- B** Включение датчика плача **КНОПКА B**.  
Если ваш малыш начнёт плакать, комфортер автоматически включится на последней проигрываемой мелодии.

**Внимание:** Датчик плача активен в течении 12 часов.  
На чувствительность датчика влияет расстояние между ним и ребёнком.

- H** Включение датчика встряхивания **КНОПКА H**.  
Позволяет активировать комфортер с помощью простого встряхивания (включится последняя проигрываемая мелодия).



### ⚠ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимание! Сохраняйте инструкцию для дальнейшего использования.
- Устройство соответствует требованиям законодательства РФ, ЕС, США, Канады, Новой Зеландии, Австралии.
- Пожалуйста, храните упаковку вдали от маленьких детей.
- Не позволяйте детям играть с батарейками.
- Работает от 3-х батареек AAA 1.5 V (не входят в комплект).
- Используйте только батарейки AAA 1.5 V.
- Извлеките использованные батарейки из отсека.
- Вставлять и извлекать батарейки должны взрослые.
- Не используйте вместе старые и новые батарейки.
- Не используйте вместе щелочные, стандартные (углерод-цинковые) или перезаряжаемые (никель-кадмиевые) батарейки.

- Если вы не используете устройство, пожалуйста, выключите его.
- Не кладите игрушку в кроватку или рядом с ребёнком.
- Игрушку можно стирать, предварительно вынув звуковой модуль.
- Если игрушка перестала работать, не разбирайте её, а обратитесь в сервисную службу.

Наша заботливая служба поддержки (для вопросов, замечаний и идей): 8 (800) 707-25-64 | [www.babyoptgroup.ru/service](http://www.babyoptgroup.ru/service)

Разработано с умом в Нидерландах:  
ZAZU BV Postbus 299 3740 AG Baarn  
The Netherlands

